URZĄD LOTNICTWA CYWILNEGO
DEPARTAMENT PERSONELU LOTNICZEGO
ul. M Flisa 2
02-247 Warszawa

Kod kreskowy ULC

Kod wniosku: **38/LPL1**

Adnotacje ULC

CZĘŚĆ A – wypełnia kandydat drukowanymi literami
(to be filled by candidate in block letters)

Wniosek o wydanie świadectwa kwalifikacji pilota lotni (HGP) z uprawnieniem HG

(Application for hang glider pilot certificate of qualification with basic hang glider rating)

1. Dane osobowe:

(Applicant's details)

Nazwisko (Surname)		Pierwsze i drugie imię (First and Second Name)	
Data urodzenia (Date of birth)		Miejsc urodzenia (Place of birth)	
Imiona rodziców (Parent's names)		Kraj urodzenia (Country of birth)	
Obywatelstwo (Nationality)		PESEL (Personal code)	

2. Adres zamieszkania (adres, który pojawi się na świadectwie kwalifikacji):

(Residental address which appears in the certificate of qualification)

Ulica (Street)				Nr domu (House number)		Nr mieszkania (Appartment numer)	
Kod pocztowy (Zip code)		-		Poczta (Post Office)		Miejscowość (City)	
Państwo (Country)				Tel.* (Phone)		E-mail*	

Czytelny i aktualny adres e-mail lub numer telefonu jest niezbędny w celu wydania świadectwa kwalifikacji.
(Readable and valid email adress or telephone numer is obligatory to issue the certificate of qualification.)

3. Adres do korespondencji, jeżeli jest inny niż powyżej:

(Address for correspondence if different from above)

4. Informacja o innych posiadanych licencjach/świadectwach kwalifikacji:

(Particulars for Polish or non-Polish licences held)

Instytucja wydająca (Issuing Authority)	Rodzaj licencji/śk (Class/type of Licence)	Numer licencji (Licence No.)	Data ważności (Expiry Date)

5. Proszę wybrać miejsce odbioru świadectwa kwalifikacji:

(Place of Certificate of qualification reception)

☐ wysyłka na adres do korespondencji (Correspondence Address)

☐ w siedzibie ULC (Head Office)

☐ w delegaturze terenowej[1] ULC w: (Regional Office)
……

[1] Delegatury terenowe: Gdańsk, Poznań, Wrocław, Rzeszów, Chełm.

6. Informacja o dokumentach załączonych do wniosku: (dokumenty należy dołączyć w oryginale)

(Information about documents attached to the application) (attached documents should be in original version)

Dokument (Document)	**Zaznacz właściwe** (Tick the box)	**Adnotacje ULC** (CAA Only)
Zaświadczenie o ukończeniu szkolenia teoretycznego i praktycznego (Certificate of completion of the theoretical and practical training)	☐	
Protokół z egzaminu teoretycznego (Theoretical skill test report)	☐	
Protokół z egzaminu praktycznego (Practical skill test report)	☐	
Dowód wniesienia opłaty za wydanie świadectwa kwalifikacji – 72,00zł (Confirmation of the payment for the issue of a certificate of qualification)	☐	
Dowód wniesienia opłaty za egzamin teoretyczny/praktyczny – 89,00zł/103,00zł (w przypadku korzystania ze zniżki należy dołączyć oryginał lub urzędowo potwierdzoną za zgodność z oryginałem kopię dokumentu upoważniającego do zniżki) (Confirmation of the payment for theoretical exam and practical skill test (using a discount must be original or accompanied by a true copy of the document for a discount))	☐ / ☐	
Dla obywateli spoza UE*: (Only for non-EU citizens)** • Zaświadczenie o niekaralności (Criminal report) • Oficjalne tłumaczenie na język polski (Official translation in to Polish)	☐ ☐	
Inne: (Others)	☐	

*** Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych w postaci numeru telefonu oraz adresu e-mail przez Prezesa Urzędu Lotnictwa Cywilnego w celu usprawnienia administracyjnej procedury wydania licencji. Jednocześnie oświadczam, że zostałem/am poinformowany/a, że mam prawo w dowolnym momencie wycofać zgodę na przetwarzanie w/wym. kategorii danych. Wycofanie zgody nie wpływa na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej wycofaniem.**

I consent to the processing of my personal data in the form of my telephone number and e-mail address by the President of the Civil Aviation Authority for the purpose of streamlining the administrative procedure for issuing a license. At the same time, I declare that I have been informed that I have the right to withdraw my consent to the processing of the above-mentioned categories of data at any time. The withdrawal of consent shall not affect the lawfulness of processing carried out on the basis of consent before its withdrawal.

**** Informacja dla cudzoziemców, którzy będą ubiegać się o wydanie Polskiej licencji i/lub wpis uprawnienia do Polskiego świadectwa kwalifikacji.**
Na podstawie § 4 ust. 2 Rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 7 sierpnia 2003r. *w sprawie szkolenia lotniczego oraz uzyskiwania licencji przez cudzoziemców* (Dz. U. z dnia 5 września 2003 r.), do wniosku o wydanie licencji, wpis uprawnienia do licencji, cudzoziemiec musi dołączyć dokument wydany przez ambasadę lub placówkę konsularną państwa, którego cudzoziemiec jest obywatelem, potwierdzający korzystanie w pełni z praw publicznych, oraz posiadanie zdolności do czynności prawnych.

Information for foreigners who will apply for Polish licence and/or rating entry to Polish Certificate of qualification**.**
On the basis of § 4 point 2 of the Regulations of the Minister of Infrastructure of 7th August 2003 *regarding the flights training and obtain a licence for foreigners*. With the application for a licence, rating entry to Polish licence, the foreigner pilot must attach a document issued by the Embassy or Consulate of the foreigner pilot nationality, confirming the full enjoyment of civil rights and having legal capacity.

RODO/ General Data Protection Regulation

Zgodnie z art. 13 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) dalej „RODO", informuję, że:

1. **Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Prezes Urzędu Lotnictwa Cywilnego z siedzibą w Warszawie (02-247) przy ul. Marcina Flisa 2 Tel. +48225207200 E-mail: kancelaria@ulc.gov.pl**
2. **Administrator wyznaczył Inspektora Ochrony Danych, z którym można się skontaktować w każdej sprawie dotyczącej przetwarzania Pani/Pana danych osobowych poprzez wysłanie wiadomości e-mail na adres daneosobowe@ulc.gov.pl.**
3. **Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą w celu rozpatrzenia wniosku o wydanie/zmianę/przedłużenie ważności licencji lub świadectwa kwalifikacji oraz realizacji zadań ustawowych organu nadzoru lotniczego.**
4. **Podstawą prawną przetwarzania danych jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO (wypełnienie obowiązku prawnego ciążącego na administratorze) w związku z przepisami ustawy z dnia 3 lipca 2002 r. – Prawo lotnicze oraz przepisami wykonawczymi.**
5. **Odbiorcami danych mogą być podmioty uprawnione do ich otrzymania na podstawie przepisów prawa, podmioty świadczące usługi informatyczne i administracyjne na rzecz administratora oraz organy publiczne w zakresie realizowanych przez nie zadań ustawowych.**
6. **Administrator może przekazywać Pani/Pana dane osobowe do państw trzecich oraz organizacji międzynarodowych.**
7. **Dane osobowe będą przechowywane przez okres wynikający z przepisów prawa oraz zgodnie z obowiązującą w Urzędzie instrukcją kancelaryjną i przepisami o archiwizacji dokumentacji. Przysługuje Pani/Panu prawo dostępu do treści swoich danych, ich sprostowania, ograniczenia przetwarzania oraz wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.**
8. **Podanie danych osobowych jest obowiązkowe i wynika z przepisów prawa. Niepodanie wymaganych danych uniemożliwi rozpatrzenie wniosku.**
9. **Dane osobowe nie będą służyć do przetwarzania polegającego na zautomatyzowanym podejmowaniu decyzji, w tym profilowaniu.**

Pursuant to Article 13 of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation, hereinafter "GDPR"), hereby inform you that:

1. The controller of your personal data is the President of the Civil Aviation Authority with registered office in Warsaw (02-247), ul. Marcina Flisa 2, Tel. +48 22 520 72 00, e-mail: kancelaria@ulc.gov.pl.
2. The controller has appointed a Data Protection Officer, who may be contacted in any matter concerning the processing of your personal data by sending an e-mail to: daneosobowe@ulc.gov.pl.
3. Your personal data will be processed for the purpose of examining an application for the issuance/amendment/renewal of a license or certificate of qualification and for the performance of the statutory tasks of the Civil Aviation supervisory authority.
4. The legal basis for the processing of data is Article 6(1)(c) of the GDPR (compliance with a legal obligation to which the controller is subject), in connection with the provisions of the Aviation Law Act of 3 July 2002 and its implementing regulations.
5. Recipients of the data may include entities authorized to receive them under applicable law, entities providing IT and administrative services to the controller, and public authorities within the scope of their statutory tasks.
6. The controller may transfer your personal data to third countries or international organizations.
7. Personal data will be stored for the period resulting from applicable laws and in accordance with the office records management instructions and regulations on document archiving in force at the Authority. You have the right to access the content of your data, to rectify them, to restrict their processing, and to lodge a complaint with the President of the Personal Data Protection Office.
8. Providing personal data is mandatory and results from legal provisions. Failure to provide the required data will result in the inability to process the application.
9. Personal data will not be used for processing involving automated decision-making, including profiling.

Oświadczenia/Statements

Zgodnie z art. 96 ust. 1 i 1a ustawy z dnia 3 lipca 2002 r. – Prawo lotnicze (Dz. U. z 2013r. poz. 1393 z późn. zm.), oświadczam, że:

- **korzystam w pełni z praw publicznych;**
- **posiadam pełną zdolność do czynności prawnych;**
- **nie zastosowano wobec mnie środka zapobiegawczego polegającego na obowiązku powstrzymania się od prowadzenia wszelkiego rodzaju pojazdów mechanicznych lub od prowadzenia wszelkiego rodzaju pojazdów w ruchu powietrznym oraz prawomocnym wyrokiem sądowym nie orzeczono wobec mnie zakazu prowadzenia pojazdów mechanicznych;**

According to art. 96 para. 1 & 1a of the Act of the Aviation Law of July 3rd 2002 (OJ from 2013, item 1393 as amended), I declare that:

- I fully benefit my civil rights;
- I have a full capacity to perform legal actions;
- there is no preventive measure against me involving the obligation to refrain from operating any kind of motor vehicles or from operating any kind of vehicles in air traffic and there are no operating disqualifications held against me by the final judgment of the court;

Oświadczam, że mój stan zdrowia pozwala na bezpieczne wykonywanie czynności lotniczych na lotni.

I Declare that my health condition alloved me for flying on hang glider.

Świadomy(a) odpowiedzialności karnej z art. 272 Kodeksu karnego oświadczam, że powyższe dane są zgodne z prawdą.

Aware of a criminal liability resulting from art. 272 of the Polish Criminal Code, I declare that these data are consistent with the truth.

Miejscowość (Place)	Data (Date)	Podpis (Signature)

W przypadku osoby małoletniej warunkiem wydania świadectwa kwalifikacji jest zgoda obydwojga* opiekunów prawnych. Złożenie podpisu pod wnioskiem jest równoznaczne z udzieleniem takiej zgody. (If the candidate is a minor, dates and signatures of both parents/ legal guardians is needed.)

***Jeżeli opiekę nad osobą małoletnią sprawuje jeden opiekun prawny, wymagany jest oficjalny dokument potwierdzający powyższe.** (If a minor is cared for by one legal guardian, an official document confirming the above is required)

Data i czytelny podpis opiekuna prawnego (Date and signature of legal guardian)	Data i czytelny podpis opiekuna prawnego (Date and signature of legal guardian)